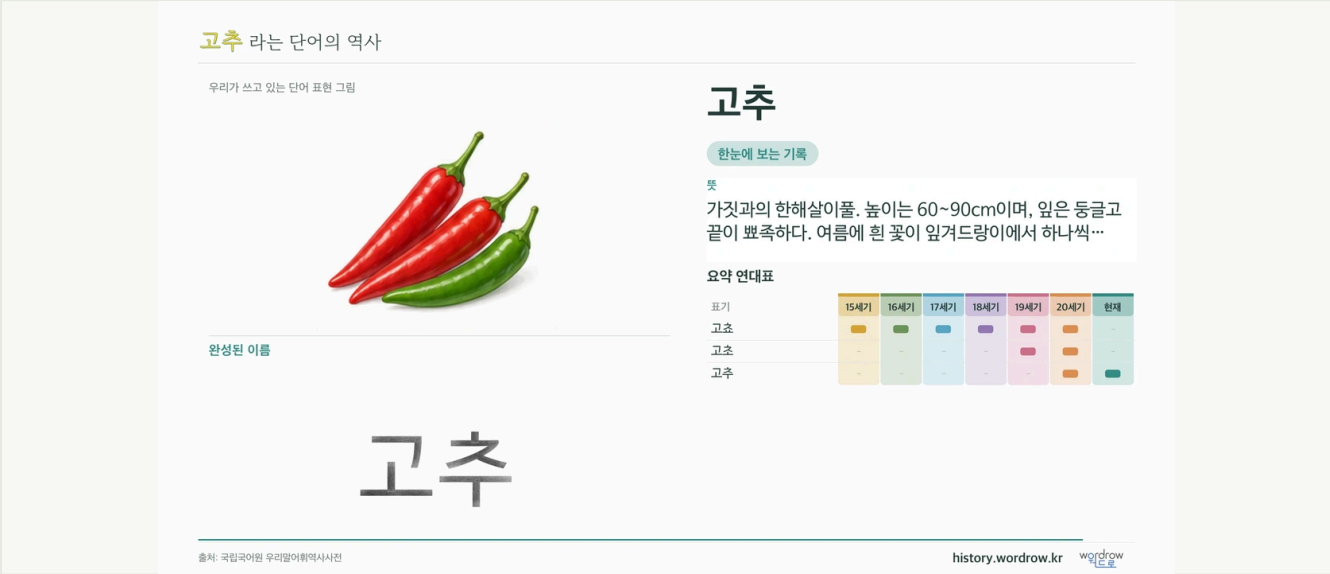
우리말 어휘의 시간을 읽다

고추

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

가짓과의 한해살이풀. 높이는 60~90cm이며, 잎은 둥글고 끝이 뾰족하다. 여름에 흰 꽃이 잎겨드랑이에서 하나씩 피고 열매는 장과(漿果)이다. 잎과 열매를 식용한다. 남아메리카가 원산지로 온대, 열대에서 널리 재배된다.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
15세기	12개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 49자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '고추'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 가짓과의 한해살이풀. 높이는 60~90cm이며, 잎은 둥글고 끝이 뾰족하다. 여름에 흰 꽃이 잎겨드랑이에서 하나씩 피고 열매는 장과(漿果)이다. 잎과 열매를 식용한다. 남아메리카가 원산지로 온대, 열대에서 널리 재배된다.

고추의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

고추의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
고쵸 사전 표기 요약	●→	●→	●→	●→	●→	●→
고초 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
고추 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 고쵸
  15세기16세기17세기18세기19세기20세기
- 고초
  19세기20세기

- 고추
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
고쵸, 고초, 고추

고추의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘고추’의 옛말인 ‘고쵸’는 15세기부터 나타난다.

표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 ‘고초’가 나타난다. 근대 국어 시기에 양성 모음 ‘ㅗ’가 음성 모음 ‘ㅜ’로 변하는 현상에 따라 20세기에 ‘고추’가 나타나면서 현재까지 이어진다.

문헌 속의 고추

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 고쵸 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
고쵸

출처 1489(17세기) 구급간이방언해 1:32ㄱ

용례 01

문헌 용례

ᄇᆡ 안히 차 ᄇᆞᄅᆞᆷ ᄅᆡᆼᄀᆡ로 가ᄉᆞᆷ ᄇᆡ 알하 ᄆᆞᆯᄀᆞᆫ 믈 토ᄒᆞ거든 고쵸ᄅᆞᆯ ᄀᆞ라 수레 머그라.

현대어 풀이

배 안이 차 바람 냉기로 가슴 배 앓아 말간 물 토하거든 호추를 가라 술에 먹어라.

대응 원문

胃寒五臟風冷心腹痛吐清水用胡椒【고쵸】研酒服之.

출처 1489(17세기) 구급간이방언해 2:60ㄴ

용례 02

문헌 용례

고쵸 셜흔네 나ᄎᆞᆯ ᄉᆞᆷ씨라.

현대어 풀이

고추 서른네 낱을 삼켜라.

대응 원문

生胡椒【고쵸】三十四粒吞之.

16세기 고쵸 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

고쵸

출처 1527 훈몽자회 상:6ㄴ

용례 03

문헌 용례

椒 고쵸 쵸.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

17세기 고쵸 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

고쵸

출처 1613 훈몽자회 국중도본 상:12ㄱ

용례 04

문헌 용례

椒 고쵸 쵸.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1690 역어유해 상:52ㄴ

용례 05

문헌 용례

秦椒 예고쵸.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

18세기 고쵸 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

고쵸

출처 1778 방언유석 3:28ㄴ

용례 06

문헌 용례

秦椒 예고쵸.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 18세기후기 한청문감 12:41ㄱ

용례 07

문헌 용례

秦椒 고쵸.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

19세기 고쵸, 고초 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

고쵸, 고초

출처 1869 규합총서 전:9ㄱ

용례 08

문헌 용례

싱강 넙고 얇게 졈인 것과 고쵸ᄅᆞᆯ 씨 업시 ᄒᆞ고 모지고 ᄇᆞ르게 써흔 거솔.

현대어 풀이

생강 넓고 얇게 저민 것과 고추를 씨 없애고 모지고 바르게 썬 것을.

출처 1880 한불자전 198

용례 09

문헌 용례

고초 [辣子].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 고쵸, 고초, 고추 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
고쵸, 고초, 고추

출처 1918 매일신보 11월 9일 3면

용례 10

문헌 용례

고쵸라는 것은 됴션에셔ᄂᆞᆫ 김장 ᄯᅴ에 업지 못ᄒᆞᆯ 물건인 고로.

현대어 풀이

고추라는 것은 조선에서는 김장 때에 없어서는 안 될 물건이므로.

출처 1924 조선일보 10월 22일 2면

용례 11

문헌 용례

기타 고추, 마눌 등 가진 고명가음도 매우 풍작이라 작년에 비할 것은 아니라고 한다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1935 동아일보 6월15일 4면

용례 12

문헌 용례

조선 음식에서 고초를 뺀다고 하면 전혀 음식이 성립되지 못하는 것은 누구나 다 아는 바입니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

고추에 관한 주석

'고추'의 기원에 대해서는 몇 가지 설이 있다. 첫째, 15세기 문헌에 보이는 '고쵸'는 고유어라고 보는 것이다. 원래부터 우리말에 있었던 단어로 보는 것인데 뒤에 이어지는 설들을 부정하면서 나오는 견해이다.##둘째, 매운 호추라는 뜻의 '苦椒(고초)'에서 왔다고 보는 것이다. 이에 대해서는 중세국어 시기에 '苦'는 쓰다는 뜻만 있지 맵다는 뜻이 없으므로 한자어 음을 빌려 적은 것에 불과하다는 지적이 있다.##셋째, 매운 풀이라는 뜻으로 '苦草(고초)'에서 왔다고 보는 것이다. '草'가 중세국어 시기에 '초'였음을 감안하면 '고쵸'의 기원이 되기는 어렵다. 후대에 '쵸'와 '초'가 구분되지 않게 되면서 한자를 빌려 적은 것으로 보는 것이 타당할 것이다.##넷째, 일본에서 고추가 전래되면서 일본어에서 사용되던 'こしょう(코쇼)'가 사물을 따라 들어와 변한 것이라고 보는 견해이다.

고추의 보충 설명

'고추'가 언제 우리나라에 전래되었는지는 아직 논란 중이다. 널리 알려진 것은 임진왜란 때 일본으로부터 들어왔다는 것이다. 콜럼버스가 서인도에 도착하여 발견한 고추를 유럽으로 가져온 이후 고추는 유럽으로 퍼져 아시아까지 이르렀다. 이것이 명나라와 일본에 전해졌고 일본을 통해 우리나라로도 전해졌다는 것이다. 이 견해는 이수광의 ≪지봉유설≫(1614)에 나오는 기록에 근거한다. ≪지봉유설≫에 '南蠻椒(남만초)'가 나오는데 일본에서 유래하여 '倭芥子(왜개자)'라고도 한다고 하였다. 이 '남만초'를 '고추'라고 보는 것이다. 그런데 일본에서는 '高麗胡椒(고려호초)'라 하여 오히려 임진왜란 때 조선에서 전해졌다는 반대되는 기록도 있다. 어쨌든 현재의 '고추'로 이어지는 '고쵸'가 이미 15세기 문헌인 ≪구급간이방언해≫에서부터 나타난다. 15세기에 나오는 '고쵸'는 후추를 가리키는 것으로 보고 있다. ≪구급간이방언해≫ 의 원문 '胡椒'에 '고쵸'가 대응되기 때문이다. 즉, 원래 후추를 가리키는 말로 '고쵸'가 쓰였으나 뒤에 고추가 전래되면서 17세기 무렵부터 이 물건을 가리키는 의미로 바뀐 것으로 보고 있다.##옛 문헌에서 '고추'를 가리키는 명칭은 여러 가지가 나타난다. 이수광의 ≪지봉유설≫(1614)에서는 '南蠻椒(남만초)', '倭芥子(왜개자)'라고 하였는데 이익의 ≪성호사설≫(1760년 무렵)에는 일본에서는 '番椒(번초)'라 하고 우리나라에서는 '倭椒(왜초)'라고 한다고 나온다. 유중림의 ≪증보산림경제≫(1766)에서는 '南椒'를 기본으로 하여 '예고초'라 밝히고 '南蠻椒'라고도 한다고 하였다. '예'는 일본을 뜻하는 '왜'의 옛말이므로 '예고초'라고 한 것은 왜국 고추라는 뜻이다. 유희의 ≪물명고≫(1830)에서는 이미 확인된 말들 외에도 '倭椒(왜초)'라는 명칭이 추가로 나타나고 서유구의 ≪임원경제지≫에서는 맛이 매워 '苦椒'라고 한다는 설명이 나온다. 이규경의 ≪오주연문장전산고≫(1850)에서는 향명, 즉 우리말로 '苦草(고초)'라 한다고 하였다.

고추 관련 낱말



- 후추명사검고 동그란 모양이며 매운 맛과 향기가 나 주로 음식의 양념으로 쓰는 열매.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

고추의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 안옥규 1989 《어원사전》 동북조선민족교육출판사
- 김민수 편 1997 《우리말 어원사전》 태학사
- 김상보 1997 《한국의 식생활문화사》 광문각
- 이기문 1998 후추와 고추 《새국어생활》8-4
- 栗田英二 1999 ‘고추(red pepper)’의 어원에 관한 연구 《인문예술논총》18
- 정대성 저 김문길 역 2000 《일본으로 건너간 우리 음식》 솔출판사
- 김인호 2001 《조선어어원편람(상)》 박이정
- 21세기연구회 저 홍성철 김주영 역 2008 《진짜 세계사 음식이 만든 역사》 베스트홈
- 백문식 2014 《우리말 어원사전》 박이정
- 황선엽 2014 식물명 연구의 현황과 과제 《정신문화연구》37-4
- 권대영 외 2017 《고추 전래의 진실》 자유아카데미
- 서정범 저 박재양 편 2018 《새국어어원사전》(신판) 보고사
- 김무림 2020 《국어 어원 사전》 지식과교양
- 염광호 2021 《우리말 어원 산책》 역락
- 홍희창 2022 《선비들의 텃밭 조선의 채마밭》 책과나무

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 고추의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

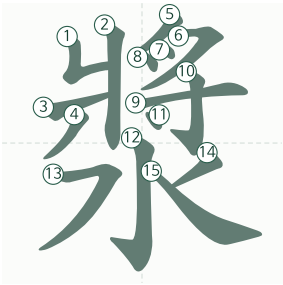
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

漿

뜻·음 즙 장

총 15획 · 부수 水





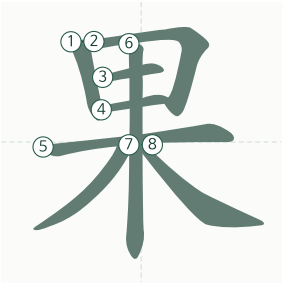
hanja.wordrow.kr/한자/漿/

果

뜻·음 실과 과

총 8획 · 부수 木





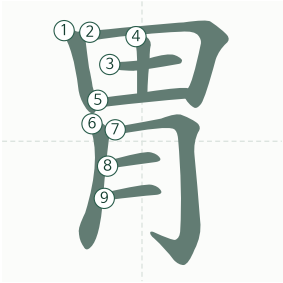
hanja.wordrow.kr/한자/果/

胃

뜻·음 밥통 위

총 9획 · 부수 肉





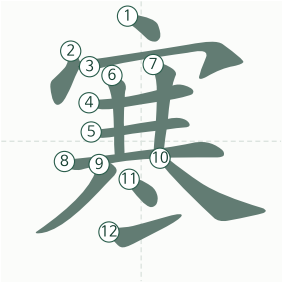
hanja.wordrow.kr/한자/胃/

寒

뜻·음 찰 한

총 12획 · 부수 宀





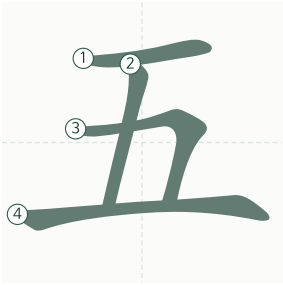
hanja.wordrow.kr/한자/寒/

五

뜻·음 다섯 오

총 4획 · 부수 二



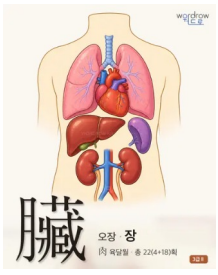


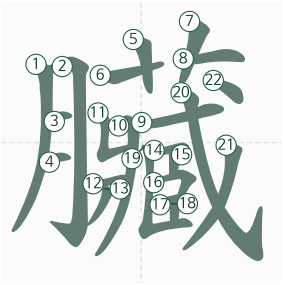
hanja.wordrow.kr/한자/五/

臟

뜻·음 오장 장

총 22획 · 부수 肉





hanja.wordrow.kr/한자/臟/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

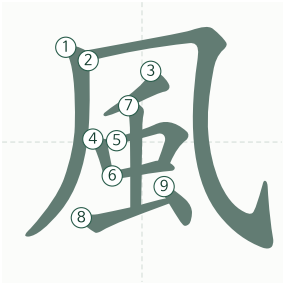
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

風

뜻·음 바람 풍

총 9획 · 부수 風





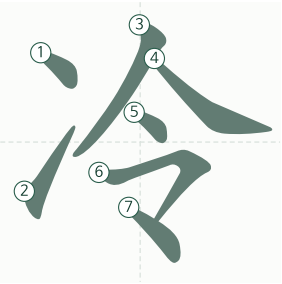
hanja.wordrow.kr/한자/風/

冷

뜻·음 찰 랭

총 7획 · 부수 冫





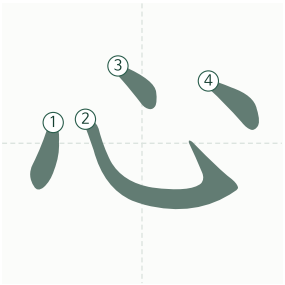
hanja.wordrow.kr/한자/冷/

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





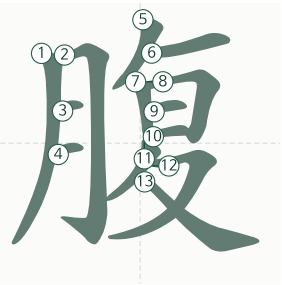
hanja.wordrow.kr/한자/心/

腹

뜻·음 배 복

총 13획 · 부수 肉





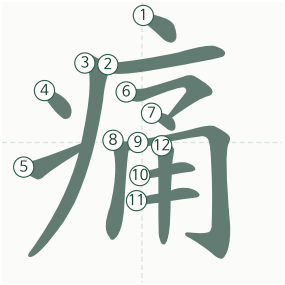
hanja.wordrow.kr/한자/腹/

痛

뜻·음 아플 통

총 12획 · 부수 疒





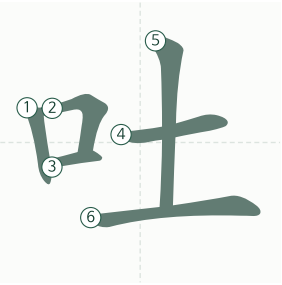
hanja.wordrow.kr/한자/痛/

吐

뜻·음 토할 토

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/吐/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

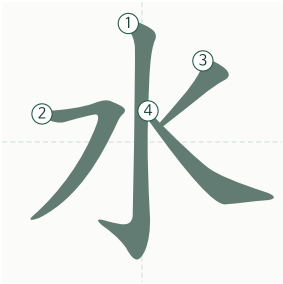
3 / 9 · 49자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

水 뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水



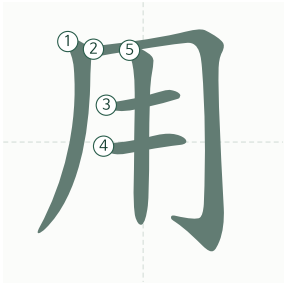


hanja.wordrow.kr/한자/水/

用 뜻·음 쓸 용

총 5획 · 부수 用

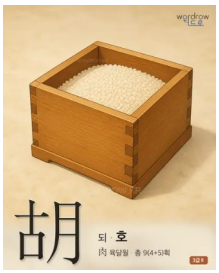


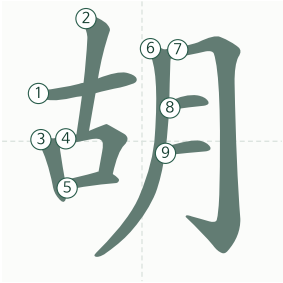


hanja.wordrow.kr/한자/用/

胡 뜻·음 되[狄] 호

총 9획 · 부수 肉



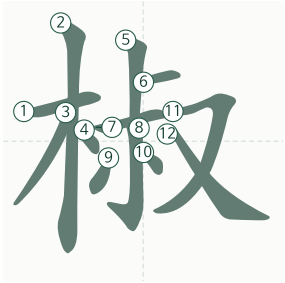


hanja.wordrow.kr/한자/胡/

椒 뜻·음 산초나무 초

총 12획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/椒/

研 뜻·음 갈 연

총 11획 · 부수 石





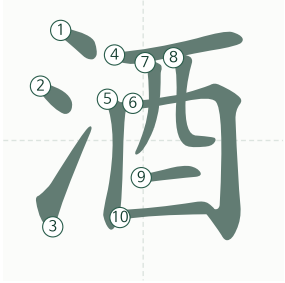
사전 11획 · 획순 그림 9획

hanja.wordrow.kr/한자/研/

酒 뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/酒/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

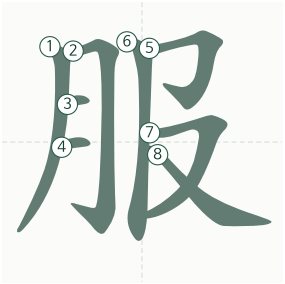
4 / 9 · 49자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

服 뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月



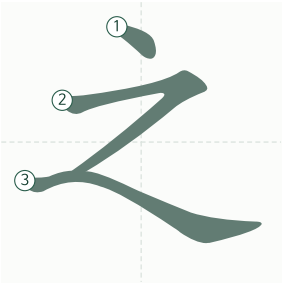


hanja.wordrow.kr/한자/服/

之 뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





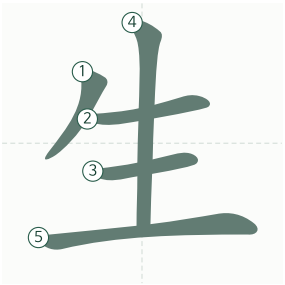
사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

生 뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生

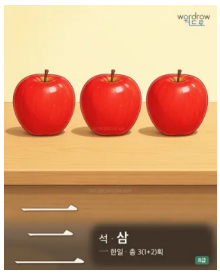


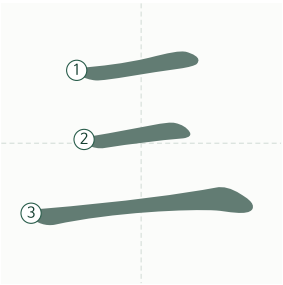


hanja.wordrow.kr/한자/生/

三 뜻·음 석 삼

총 3획 · 부수 一

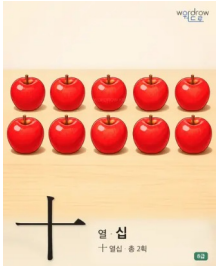


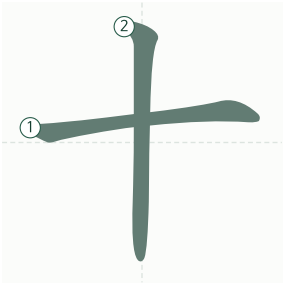


hanja.wordrow.kr/한자/三/

十 뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



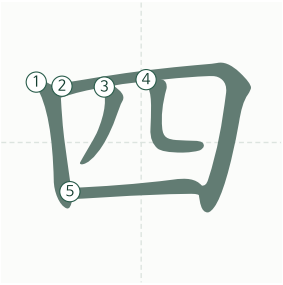


hanja.wordrow.kr/한자/十/

四 뜻·음 넉 사

총 5획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/四/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 9 · 49자

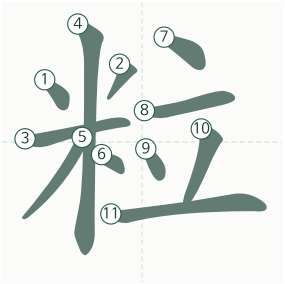
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

粒

뜻·음 낟알 립

총 11획 · 부수 米





hanja.wordrow.kr/한자/粒/

秦

뜻·음 성(姓) 진

총 10획 · 부수 禾





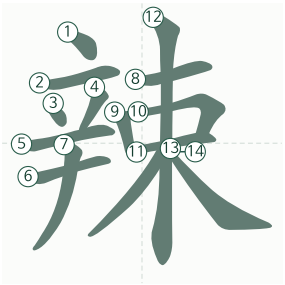
hanja.wordrow.kr/한자/秦/

辣

뜻·음 매울 랄

총 14획 · 부수 辛





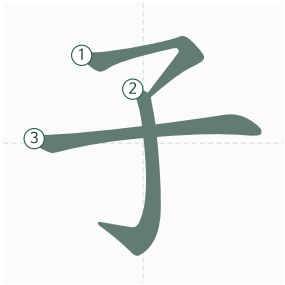
hanja.wordrow.kr/한자/辣/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





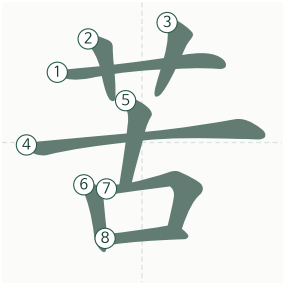
hanja.wordrow.kr/한자/子/

苦

뜻·음 쓸[味覺] 고

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

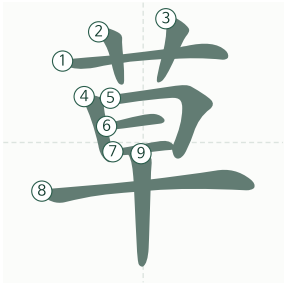
hanja.wordrow.kr/한자/苦/

草

뜻·음 풀 초

총 10획 · 부수 艸





사전 10획 · 획순 그림 9획

hanja.wordrow.kr/한자/草/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 9 · 49자

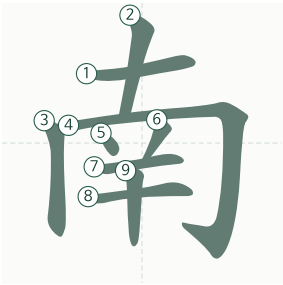
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

南

뜻·음 남녘 남

총 9획 · 부수 十





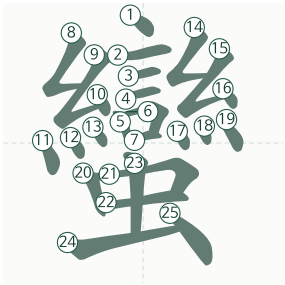
hanja.wordrow.kr/한자/南/

蠻

뜻·음 오랑캐 만

총 25획 · 부수 虫





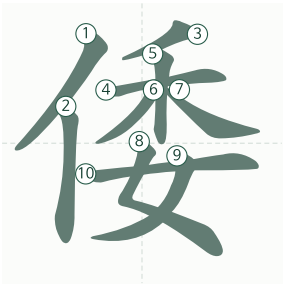
hanja.wordrow.kr/한자/蠻/

倭

뜻·음 왜나라 왜

총 10획 · 부수 人





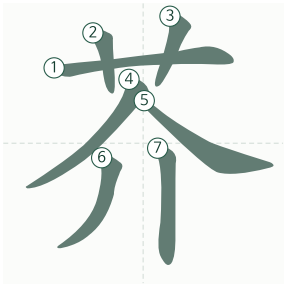
hanja.wordrow.kr/한자/倭/

芥

뜻·음 겨자 개

총 8획 · 부수 艸





사전 8획 · 획순 그림 7획

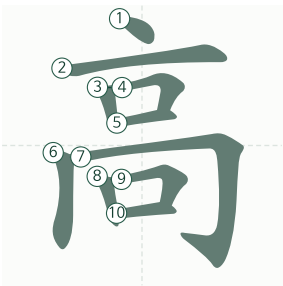
hanja.wordrow.kr/한자/芥/

高

뜻·음 높을 고

총 10획 · 부수 高





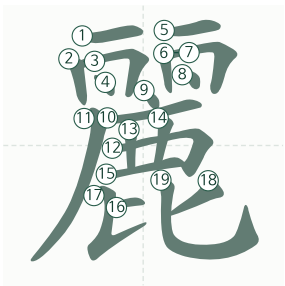
hanja.wordrow.kr/한자/高/

麗

뜻·음 고울 려

총 19획 · 부수 鹿





hanja.wordrow.kr/한자/麗/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 9 · 49자

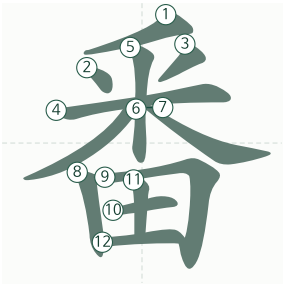
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

番

뜻·음 차례 번

총 12획 · 부수 田





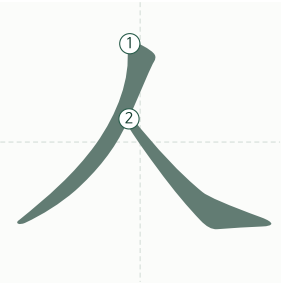
hanja.wordrow.kr/한자/番/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





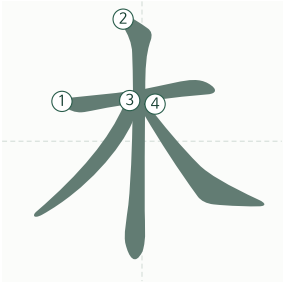
hanja.wordrow.kr/한자/人/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





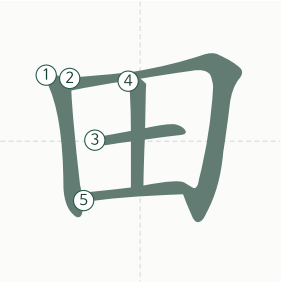
hanja.wordrow.kr/한자/木/

田

뜻·음 밭 전

총 5획 · 부수 田





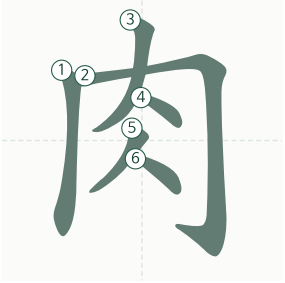
hanja.wordrow.kr/한자/田/

肉

뜻·음 고기 육

총 6획 · 부수 肉





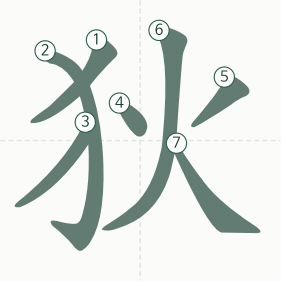
hanja.wordrow.kr/한자/肉/

狄

뜻·음 오랑캐 적

총 7획 · 부수 犬





hanja.wordrow.kr/한자/狄/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 9 · 49자

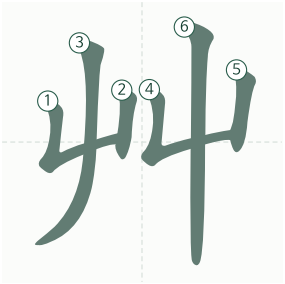
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





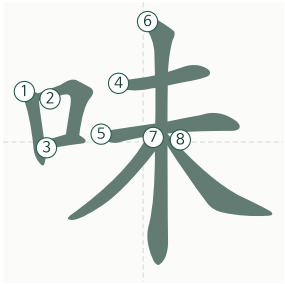
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

味

뜻·음 맛 미

총 8획 · 부수 口





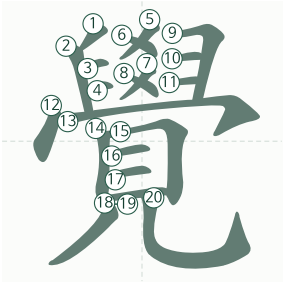
hanja.wordrow.kr/한자/味/

覺

뜻·음 깨달을 각

총 20획 · 부수 見





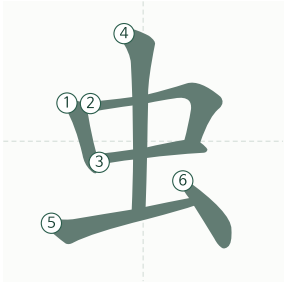
hanja.wordrow.kr/한자/覺/

虫

뜻·음 벌레 충 / 벌레 훼

총 6획 · 부수 虫





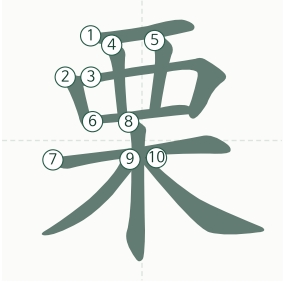
hanja.wordrow.kr/한자/虫/

栗

뜻·음 밤 률

총 10획 · 부수 木





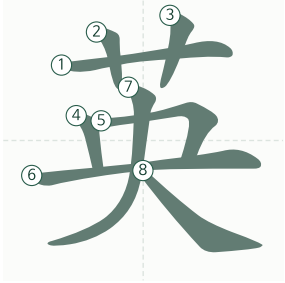
hanja.wordrow.kr/한자/栗/

英

뜻·음 꽃부리 영

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/英/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

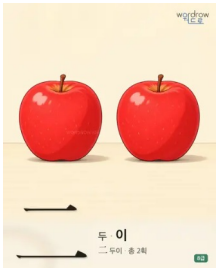
한자 한눈에 보기

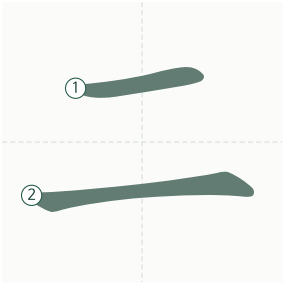
9 / 9 · 49자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

二 뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二





hanja.wordrow.kr/한자/二/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 清 · 吞.